

Ref.: 300005025



ES

VENTILADOR DE TECHO BOX FAN CON MANDO

EN

CEILING FAN WITH ADJUSTABLE CONTROL

FR

VENTILATEUR DE PLAFOND AVEC COMMANDE RÉGLABLE

PT

VENTILADOR DE TETO COM CONTROLE AJUSTÁVEL



Potencia  
/ Power

Potencia luz /  
Light power

Área cobertura  
m<sup>2</sup> / Cover Area

Pulgadas /  
Inch

Velocidades  
/ Speed

Color /  
Colour

Dimen-  
sión / Size

Voltaje  
/ Voltage

40W

36W

20m<sup>2</sup>

22"

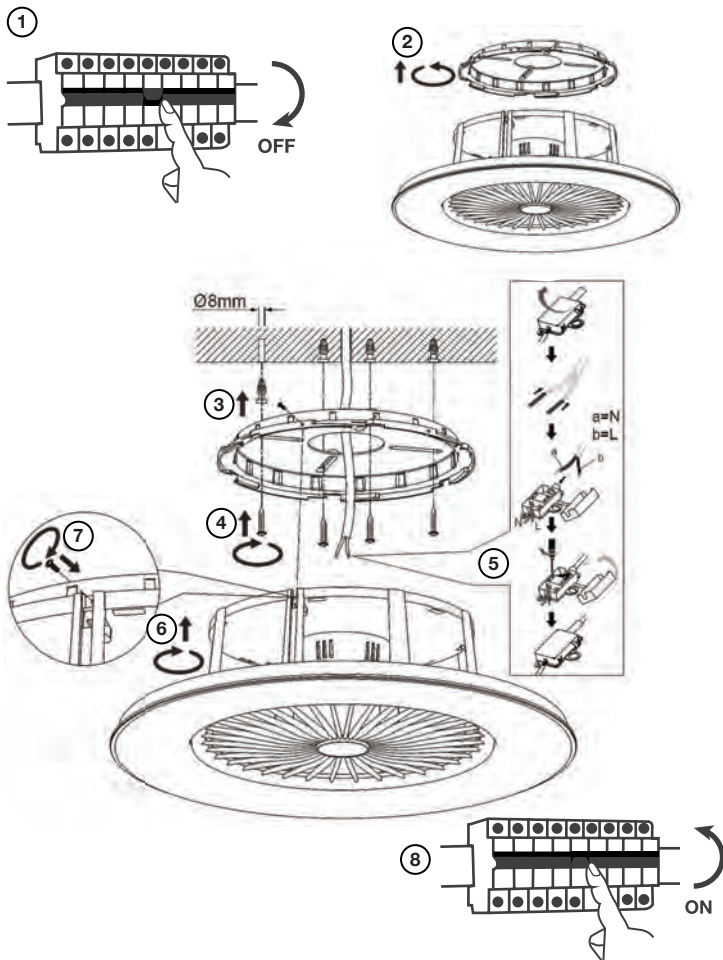
3

Blanco

Ø560x  
180mm

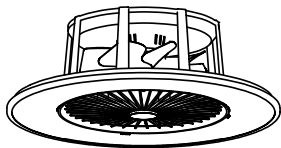
220-240V~  
50hz

# INSTALACIÓN / INSTALLATION / INSTALAÇÃO

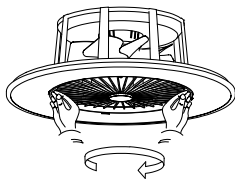


# DESMANTELAMIENTO / DISASSEMBLY / DÉMANTÈLEMENT / DESMONTAGEM

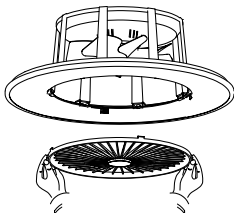
1.



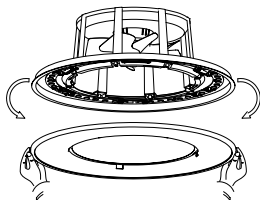
2.



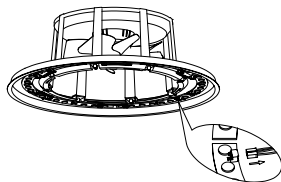
3.



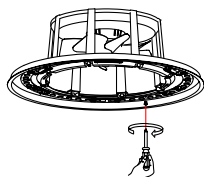
4.



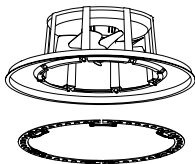
5.



6.



7.



## **PRECAUCIONES SEGURIDAD**

**1.** La instalación, conexión eléctrica y demás ajustes deben ser efectuados por una persona cualificada.

**2.** Para evitar posibles descargas eléctricas, antes de instalar el ventilador, comprobar la corriente y el voltaje de la red eléctrica.

**3.** Antes de instalar, asegurarse de que el techo sea bastante robusto para evitar accidentes.

**4.** Por favor, desconectar la red eléctrica antes de instalar el ventilador y conectar los cables correctamente tal y como se muestra en el esquema (Pág. 2-3).

**5.** Desconectar siempre el suministro eléctrico del interruptor automático o disyuntor durante la instalación o durante el mantenimiento del ventilador.

**6.** Este aparato está pensado exclusivamente para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

**7.** Si el ventilador no funciona correctamente, desconectarlo de la red eléctrica y contactar con el proveedor.

**8.** No desmontar o modificar el ventilador uno mismo para evitar accidentes.

**9.** Toda la utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

**10.** La instalación ha de ser realizada por un electricista profesional.

**11.** No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.

**12.** Los tornillos deben fijarse firmemente en la instalación.

**13.** Cuando el ventilador está en marcha, no permitir que nada toque las aspas.

**14.** Prestar suficientemente atención a la instalación de las aspas ya que podría producirse vibraciones si no están bien montadas.

**15.** En caso de deformación de las aspas, solicitar el reemplazo de éstas al distribuidor oficial.

**16.** Las precauciones de seguridad e instrucciones que aparecen en este manual no cubren todas las posibles situaciones peligrosas que puedan ocurrir. Debe entenderse que el sentido común y la precaución son factores necesarios en la instalación y manejo de este ventilador.



## E

Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: E

## **PRECAUTIONS SECURITY**

**1.** Installation, electrical connection and other adjustments must be carried out by a qualified person.

**2.** Before connecting the appliance to the power supply, check the electric current and voltage of the mains.

**3.** Before installation, make sure the ceiling is strong enough to avoid falling.

**4.** Please disconnect the mains power supply before installing the fan and connect the cables correctly as shown in the diagram (Page 2-3).

**5.** Always disconnect the power supply from the circuit breaker or circuit

breaker during installation or during maintenance of the fan.

**6.** This appliance is intended for domestic use only, not for professional or industrial use.

**7.** When the lamp is abnormal, be sure to cut off the power supply and contact the dealer.

**8.** Do not disassemble or remodel the lamp by yourself to avoid accidents.

**9.** Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

**10.** Please make sure the items will be installed by a professional electrician.

**11.** Do not use the device associated with a programmer, timer or other device to connect the device automatically.

**12.** All screws should be fixed firmly when installation.

**13.** Nothing can be touched for the blades when the ceiling fan is working.

**14.** Please, pay enough attention on installing the blades as vibrations may occur if they are not properly mounted.

**15.** In case of deformation of the blades, please ask for replacement from your local dealer.

**16.** The important safety precautions and instructions appearing

in the manual are not meant to cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood that common sense and caution are necessary factors in the installation and operation of this fan.

**E**

This product contains a light source of energy efficiency class: E

## **PRÉCAUTIONS ET SECURITÉ**

**1.** L'installation, le raccordement électrique et les autres réglages doivent être effectués par une personne qualifiée.

**2.** Pour éviter tout risque de choc électrique, vérifiez le courant et la tension du réseau avant d'installer le ventilateur.

**3.** Avant l'installation, assurez-vous que le plafond soit suffisamment solide pour éviter les accidents.

**4.** Veuillez débrancher l'alimentation secteur avant d'installer le ventilateur et connecter les câbles correctement comme indiqué sur le schéma (Pag. 2-3).

**5.** Débranchez tou-

jours l'alimentation électrique du disjoncteur ou de l'interrupteur pendant l'installation ou l'entretien du ventilateur.

**6.** Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement, et non à un usage professionnel ou industriel.

**7.** Si le ventilateur ne fonctionne pas correctement, débranchez-le du secteur et contactez le fournisseur.

**8.** Ne démontez pas et ne modifiez pas le ventilateur vous-même afin d'éviter tout accident.

**9.** Toute utilisation inadéquate, ou en désaccord avec les instructions d'usage, peut comporter un danger, annulant la garantie et la responsabilité du fabricant.



**10.** L'installation doit être réalisée par un électricien professionnel.

**11.** N'utilisez pas l'appareil en conjonction avec un minuteur, une minuterie ou tout autre dispositif qui met l'appareil en marche automatiquement.

**12.** Les vis doivent être solidement fixées dans l'installation.

**13.** Lorsque le ventilateur est en marche, ne laissez rien toucher les pales.

**14.** Accordez une attention suffisante à l'installation des lames car des vibrations peuvent se produire si elles ne sont pas correctement montées.

**15.** En cas de déformation des lames, demandez au distributeur officiel de les remplacer.

**16.** Les précautions et instructions de sécurité données dans ce manuel ne couvrent pas toutes les situations dangereuses qui peuvent se produire. Il faut comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs nécessaires à l'installation et au fonctionnement de ce ventilateur.

**E**

Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique: E

## **PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA**

**1.** A instalação, ligação eléctrica e outros ajustes devem ser efectuados por uma pessoa qualificada.

**2.** Para evitar possíveis choques eléctricos, verificar a corrente e voltagem da rede antes de instalar o ventilador.

**3.** Antes da instalação, certifique-se de que o telhado é suficientemente robusto para evitar acidentes.

**4.** Por favor desligar a fonte de alimentação antes de instalar o ventilador e ligar os cabos correctamente, como se mostra no diagrama. (Pág. 2-3).

**5.** Desligar sempre a

fonte de alimentação do disjuntor ou disjuntor durante a instalação ou durante a manutenção do ventilador.

**6.** Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico, e não para uso profissional ou industrial.

**7.** Se o ventilador não funcionar correctamente, desligue-o da rede eléctrica e contacte o fornecedor.

**8.** Para evitar acidentes, não desmonte ou modifique o ventilador.

**9.** Todo uso inadequado ou em desacordo com as instruções de uso pode ser perigoso, anulando a garantia e a responsabilidade do fabricante.

**10.** A instalação deve ser levada a cabo por um electricista profissional.

**11.** Não utilizar o aparelho em conjunto com um temporizador, temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente.

**12.** Os parafusos devem ser firmemente fixados na instalação.

**13.** Quando o ventilador estiver a funcionar, não permitir que nada toque nas lâminas.

**14.** Prestar atenção suficiente à instalação das lâminas, uma vez que podem ocorrer vibrações se não forem correctamente montadas.

**15.** Em caso de deformação das lâminas, as asas, solicite a substituição das mesmas ao distribuidor oficial.

**16.** As precauções de segurança e instruções que aparecem neste manual não cobrem todas as possíveis situações perigosas que possam ocorrer. Deve entender-se que o senso comum e a precaução são fatores necessários na instalação e manuseamento deste ventilador.

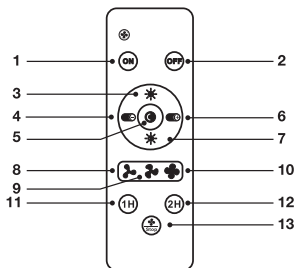
**E**

Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: E

## INTRODUCCIÓN

Gracias por la compra nuestro producto de calidad. Utilizar cuidadosamente y de acuerdo con las instrucciones que figuran a continuación. Por favor lea y guarde estas instrucciones para futuras referencias.

### MANDO A DISTANCIA



01. Encender luz.
02. Apagar luz.
03. Luminosidad (25% 100%)
04. Temperatura (decreciente 5000K—2700K)
05. Cambia automáticamente de 5000K / 2700K / 4000K / Modo noche (25%)
06. Temperatura (creciente 2700K—5000K)
07. Luminosidad (100% 25%)
08. Ventilador al 75%
09. Ventilador al 85%
10. Ventilador al 100%
11. Temporizador 1 hora.
12. Temporizador 2 horas.
13. Apagar ventilador.

### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufar el aparato de la corriente eléctrica y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza. Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después. No utilizar disolventes, ni productos con un PH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos para la limpieza del aparato. No sumergir el aparato en agua u otro líquido.

Se recomienda revisar las piezas y los tornillos. El movimiento natural de los ventiladores puede hacer que los tornillos se aflojen; por lo tanto, verificar cada 6 meses, que TODOS los tornillos están bien apretados y que las piezas están bien ensambladas.

### ANOMALÍAS & REPARACIÓN

1. En caso de avería llevar el aparato a su servicio técnico de asistencia.
2. No intentar desmontarlo o repararlo si no es una persona cualificada.
3. Si la conexión de red se encuentra dañada debe ser sustituida de manera inmediata.

### ¡PRECAUCIÓN!

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años y mayores y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si han sido supervisados o instruidos acerca del uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros involucrados. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento no serán realizadas por los niños sin supervisión.



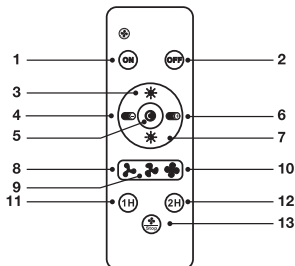
**ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO.** Esta marca indica que este producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE.



Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, reciclar correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Ellos pueden recoger este producto para el reciclaje seguro ambiental.

## INTRODUCTION

Thank you for the purchase of our quality product. Used carefully and in accordance with the instructions set out below. Please read and keep these instructions for future reference.

## REMOTE CONTROL



- 01. Light ON.
- 02. Light OFF.
- 03. Luminosity (25%  100%)
- 04. Temperature (decreasing 5000K—2700K)
- 05. Automatically switches from 5000K / 2700K / 4000K / Night mode (25%)
- 06. Temperature (rising 2700K—5000K)
- 07. Brightness (100%  25%)
- 08. Fan to 75%
- 09. Fan to 85%
- 10. Fan to 100%
- 11. 1 hour timer.
- 12. 2 hours timer.
- 13. Fan OFF.

## CLEANING & MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task. Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry. Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach or abrasive products, for cleaning the appliance. Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.

It is recommended that parts and screws be checked. The natural movement of fans can cause screws to loosen; therefore, check every 6 months that ALL screws are tightened securely and that parts are properly assembled.

## FAULTS

1. In case of failure, take the device to your technical assistance service.
2. Do not manipulate the products, nor try to replace the pieces.
3. If the cable is damaged, contact the dealer where the item was purchased.

## CAUTION!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



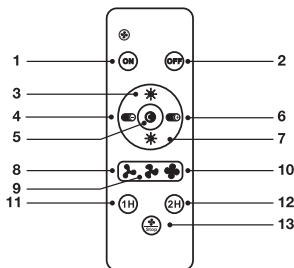
**CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT.** This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.



To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

## INTRODUCTION

Je vous remercie pour l'achat de notre produit de qualité. Utilisé avec précaution et conformément aux instructions énoncées ci-après. Lisez et conservez ces instructions pour référence future.

### MANDO A DISTANCIA



01. Allume la lumière.
02. Éteindre la lumière.
03. Luminosité (25%  100%)
04. Température (décroissante 5000K—2700K)
05. Bascule automatiquement de 5000K / 2700K / 4000K / Modo noche (25%)
06. Température (en hausse 2700K—5000K)
07. Luminosité (100%  25%)
08. Ventilateur à 75%
09. Ventilateur à 85%
10. Ventilateur à 100%
11. Minuterie 1 heure.
12. Minuterie 2 heures.
13. Éteignez le ventilateur.

### NETTOYAGE ET MAINTENANCE

Débrancher l'appareil du courant électrique et le laisser refroidir avant quelque opération de nettoyage. Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide imprégné avec des gouttes de détergeant et le sécher par la suite. Ne pas utiliser de dissolvant, ni de produits au PH acide ou basique comme l'eau de javel, ni des produits abrasifs pour le nettoyage de l'appareil. Ne pas tremper dans l'eau ou autre liquide l'appareil.

Il est recommandé de vérifier les pièces et les vis. Le mouvement naturel des ventilateurs peut entraîner le desserrage des vis ; par conséquent, vérifiez tous les 6 mois que TOUTES les vis sont bien serrées et que les pièces sont correctement assemblées.

### ANOMALIES ET RÉPARATION

1. En cas de panne, amener l'appareil à son service d'assistance.
2. N'essayez pas de le montrer ou de le réparer car ça pourrait comporter un risque.
3. Si la connexion du réseau se trouve abîmée, elle doit être réparée de suite.

### AVERTISSEMENT!

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, des personnes ayant une déficience physique réduite, sensorielles ou mentales ou des personnes inexpérimentées que sous supervision. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage ou l'entretien ne sera réalisé par des enfants que sous supervision.



#### ELIMINATION CORRECTE DU PRODUIT.

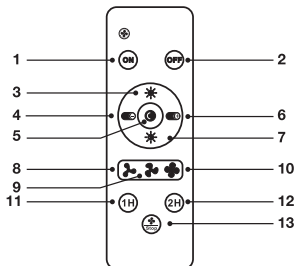
Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE.



Le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers habituels. Afin d'éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine pour cause d'élimination incontrôlée des déchets, recycler de façon responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles. Pour vous débarrasser de votre appareil, utiliser les systèmes de reprise ou de collecte ou bien prenez contact avec le magasin où le produit a été acheté. Ils peuvent reprendre le produit afin de garantir un recyclage sûr.

## INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido o nosso produto de qualidade. Use com cuidado e em conformidade as instruções listadas abaixo. Leia e guarde estas instruções para referências futuras.

## REMOTE CONTROL



01. Acender a luz.
02. Apague a luz.
03. Brilho (25%  100%)
04. Temperatura (diminuindo 5000K—2700K)
05. Muda automaticamente de 5000K / 2700K / 4000K / Modo noturno (25%)
06. Temperatura (crescente 2700K—5000K)
07. Brilho (100%  25%)
08. 75% fã.
09. 85% fã.
10. 100% fã.
11. Cronômetro de 1 hora.
12. Cronômetro de 2 horas.
13. Desligue o ventilador.

## LIMPEZA & MAINTENANCE

Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o esfriar antes de iniciar qualquer operação de limpeza. Limpe o aparelho com um pano úmido impregnado com algumas gotas de detergente e depois seque-o. Não use solventes, produtos com PH ácido ou básico, como alvejantes, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outro líquido.

Recomenda-se que as peças e os parafusos sejam verificados. O movimento natural dos ventiladores pode fazer com que os parafusos se soltem; portanto, verificar a cada 6 meses se TODOS os parafusos estão bem apertados e se as peças estão devidamente montadas.

## ANOMALIAS E REPARO

1. Em caso de falha, leve o dispositivo ao seu serviço de assistência técnica.
2. Não manipule os produtos, nem tente substituir as peças.
3. Se o cabo estiver danificado, entre em contato com o revendedor onde o item foi comprado.

## ¡CUIDADO!

Este aparelho pode ser usado por crianças, adultos, pessoas com deficiências sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se tiverem sido supervisionados ou instruídos à utilização do aparelho de forma segura e a compreender os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não serão executadas pelas crianças sem supervisão.



### REMOÇÃO CORRETA DO PRODUTO

Esta marca indica que este produto não deve ser removido em conjunto com outros resíduos domésticos em toda a UE.

Para evitar possíveis danos a nível ambiental ou de saúde humana que represente a eliminação descontrolada de resíduos, deve reciclar adequadamente para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para ter o seu dispositivo usado, use os sistemas do retorno ou contacte o estabelecimento onde o produto foi adquirido. Eles conseguem por este produto para a reciclagem ambiental segura.



## CERTIFICADO DE GARANTÍA



WARRANTY CERTIFICATE // CERTIFICAT DE GARANTIE  
// CERTIFICATO DI GARANZIA // CERTIFICADO DE GARANTIA// GARANTIE ZERTIFIKAT

**Importado por Garsaco Import S.L. (B-12524773). Made in China.**

Imported by Garsaco Import S. L. (B-12524773). Made in China. Importé par Garsaco Import S. L. (B-12524773). Made in China. Importato da Garsaco Import S. L. (B-12.524.773). Made in China. Importado por Garsaco Import S.L. (B-12524773). Made in China. Von Garsaco Import S.L. importiert (B-12524773). Made in China.



**Este producto tiene una garantía de 2 años desde la fecha de venta, declinando toda responsabilidad por defectuoso o roturas, originadas por mal uso. Para que esta garantía sea válida, es imprescindible presentar esta tarjeta así como el ticket o la factura de compra.**

Questo prodotto è garantito per 2 anni dalla data di vendita, declinando ogni responsabilità per malfunzionamenti o rotture causati da uso improprio. Per questa garanzia sia valida, è necessario presentare questa cartolina e lo scontrino o fattura.

Ce produit est garanti 2 ans à compter de la date de la vente, déclinant toute responsabilité en cas de défaillance ou bris causés par une mauvaise utilisation. Pour que cette garantie soit valide, vous devez présenter cette carte et le billet ou la facture.

Este produto tem uma garantia de 2 anos a partir da data de venda, em declínio de qualquer responsabilidade por mau funcionamento ou quebra causada por mau uso. Para que esta garantia seja válida, é necessário apresentar este cartão eo bilhete ou nota fiscal.

Dieses Produkt ist für 2 Jahre ab Verkaufsdatum garantiert, sinkende keine Verantwortung für Fehlfunktionen oder Ausfall durch Missbrauch verursacht. Für diese Garantie gültig zu sein, müssen Sie diese Karte und das Ticket oder Rechnung zu präsentieren.

### **Nombre y dirección del comprador.**

Name and address of the purchaser.  
Nom et adresse de l'acheteur.  
Nome e indirizzo dell'acquirente.  
Nome e endereço do comprador.  
Name und Anschrift des Käufers

### **Nombre y dirección vendedor.**

#### **Sello del establecimiento.**

Name and Postal address. Stamp of establishment.  
Nom et adresse postale. Cachet de l'établissement.  
Nome e indirizzo postale. Timbro di stabilimento.  
Nome e endereço postal. Carimbo do estabelecimento.  
Name und Postanschrift. Stempel der Einrichtung.